

Porównanie tłumaczeń II Kronik 10:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Posłano zatem i wezwano go; przyszedł więc Jeroboam oraz cały Izrael i przemówili do Rechabeama tymi słowy:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Posłano więc po niego i wezwano go. Jeroboam przybył i wraz z całym Izraelem przemówił do Rechabeama:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy posłano <i>po niego</i> i wezwano go. Przyszedł więc Jeroboam wraz z całym Izraelem i powiedzieli do Roboama:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo posłali i wezwali go. Tedy przyszedł Jeroboam i wszystek Izrael, i rzekli do Roboama, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przyzwali go, i przyszedł ze wszystkim ludem Izraelskim. I mówili do Roboama, mówiąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Posłano więc po niego i wezwano go. Kiedy przybył Jeroboam i cały Izrael, wtedy przemówili do Roboama tymi słowami:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Posłano bowiem po niego i wezwano go. Gdy przyszedł Jeroboam i cały Izrael, wówczas powiedzieli do Rechabeama tak:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Posłano bowiem i wezwano go, i przybył Jeroboam i cały Izrael, i mówili do Roboama:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Posłano więc po niego. A gdy Jeroboam przybył, zwrócił się wraz z całym Izraelem do Roboama:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Posłano po niego wzywając, by się stawił. Przyszedł więc Jeroboam i wszystek Izrael i przemówili do Roboama tymi słowy:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І післили і покликали його, і прийшов Єровоам і увесь збір Ізраїля до Ровоама, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	boviem posłali i go wezwali. Więc przyszedł Jerobeam oraz cały Israel i powiedzieli do Rehabeama, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Posławszy więc, wezwali go, a Jeroboam oraz cały Izrael przybyli i rzekli do Rechoboama, mówiąc: